

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 36 (1974)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

WALTERSCHEID

Baut betriebssichere
unfallgeschützte
Gelenkwellen
funktionstüchtige
Überlast- und Frei-
lauf-Kupplungen

Sie arbeiten mit
Gelenkwellen
Sind diese für den
nächsten Einsatz bereit?
Eine rechtzeitige
Reparatur durch
den Fachmann
lohnt sich !

WALTERSCHEID

WALTERSCHEID

Generalvertretung für die Schweiz:
Paul Forrer AG
8047 Zürich, Langgrütstrasse 113

Reparatur- und Ersatzteildienst:
8004 Zürich, Karl-Bürkli-Strasse 5
Telefon (01) 52 52 99

INTERNATIONAL — Traktor Modell 1974

Text zum Titelbild

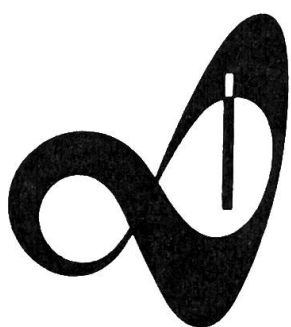
Der auf dem Titelbild gezeigte Traktor stammt aus dem INTERNATIONAL-HARVESTER-Werk Doncaster in England. Aus einer der 48 INTERNATIONAL-HARVESTER-Fabriken, in denen Traktoren, Landmaschinen, Lastwagen und Baumaschinen hergestellt werden.

Die neue Traktor-Reihe aus England umfasst Typen von 50/60/70 und 80 PS. Alle Traktoren sind standardmässig modernst ausgerüstet, z. B. hydrostatische Lenkung, Servo-Bremsen mit Bremsausgleich-Zylinder, fein abgestuftem Sperr-Synchron-Getriebe, sowie hydraulischer, unter Last schaltbarer Zapfwelle.

3 Getriebearten stehen zur Verfügung: 1 8+4, 1 16+8, sowie eines mit hydrostatischem Antrieb. Das hydrostatische Getriebe ermöglicht es ohne zu Schalten, jede gewünschte Geschwindigkeit einzuhalten, was sich besonders im Einsatz mit zapfwellengetriebenen Maschinen als grosses Plus erweist.

Das vollständige INTERNATIONAL-HARVESTER-Programm, welches zur Zeit in der Schweiz verkauft wird, umfasst Typen von 40–110 PS.

General-Importeur ist die Firma: **AKTIENGESELLSCHAFT ROHRER - MARTI, Regensdorf**
42 Händler, verteilt über die ganze Schweiz, sind für einen einwandfreien Service besorgt.



Waadt

Versicherungen

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik — SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz



Verteiler-Einspritzpumpe

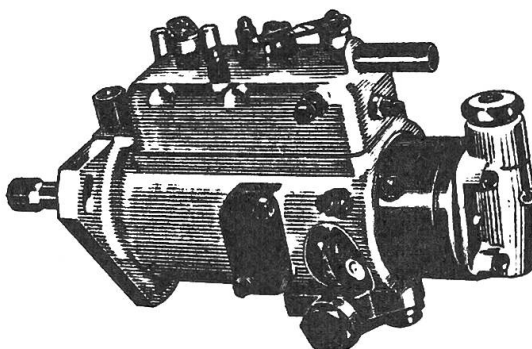
Typ DPA Lizenz

HMS

ROOSA MASTER

Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert

Massey-Ferguson
David Brown
John Deere
Ford
Bührer
Renault
Perkins
Fiat



Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähig bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt.
Erstklassiger Service.

Generalvertretung,

Service-Werkstätte, Ersatzteile und
Austauschpumpen:

VICTOR MERZ AG.

1, rue des Rois, Case postale 277
1211 Genève 11 Tel. (022) 29 66 33

Lutz-Leuchten



Schluss-, Blink-, Bremslicht

In ganz Europa bewährt.
Inkl. Kabel, Briden, zusätzlicher Steckdose. Leuchte für verschiedene Wagen verwendbar. Leichtes umstecken!

Fertige Anlage, Lampendurchmesser 14 cm nur Fr. 125.— netto.

GRIESSER
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1
Zürich
Tel. 052-41 11 22/23

Kauf und Verkauf

Zu verkaufen 1 Posten

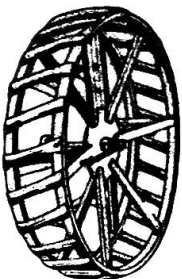
Auto- und Traktorenöl

Ia Qualität
zu Liquidationspreis
nur ganze Fässer
SAE 20 und 30

Frei Metallbau AG
8545 Rickenbach
Telefon 052 - 37 10 71

Verhüten Sie Ackerschäden mit

Gitterrädern



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern

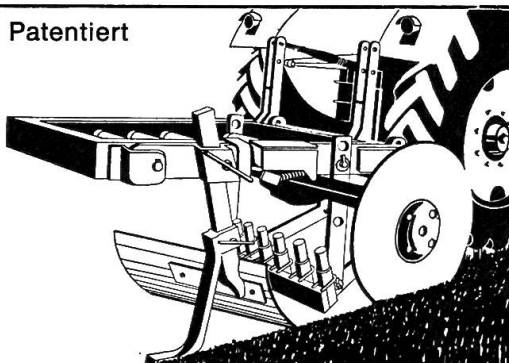
Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

Gerber & Reinmann AG

4911 Schwarzhäusern ☎ 063 - 2 01 57

Patentiert



Abrand-Pflüge

für Strassen- und Feldwegunterhalt,
geeignet für jeden Traktor mit Dreipunkt. Bruchsicherung eingebaut.
Patentiert. Zusätzlich Planierschild.

Leo Wiederkehr-End, Schmiede,
5623 Boswil Telefon (057) 7 41 87



**Mit jedem
Hinweis auf
unsere
Zeitschrift**

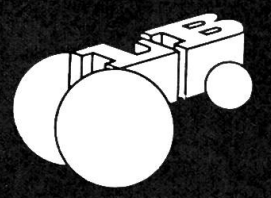
resp. auf ein darin
erschiedenes
Inserat

**unterstützen Sie
unser
Verbandsorgan**

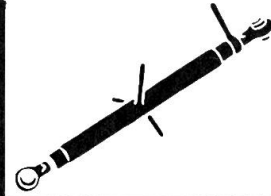


Tun Sie dies ins-
künftig noch öfters!
Danke!

«Schweizer
Landtechnik»



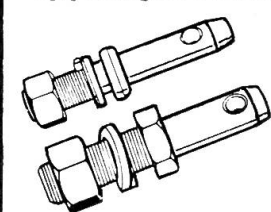
Oberlenker



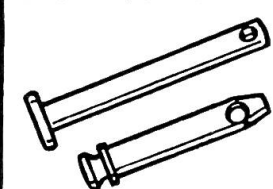
Ackerschienen



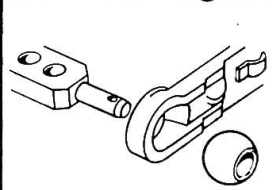
Kupplungsbolzen



Steckbolzen



3 Punkt Kugeln



Kettensplinten



Bezugsquellennachweis:

Järmann AG
Landmaschinen-
Bedarf ☎ 01 88'44'21
8953 Dietikon

JAHRESSCHULE

AUSBILDUNG. — Unterricht in landwirtschaftlichen, naturwissenschaftlichen und allgemeinbildenden Fächern sowie in verschiedenen Wahlfächern.

Praktische Ausbildung in allen Arbeiten im vielseitigen Guts- und Versuchsbetrieb. Umgang mit Tieren, Uebungen mit Landmaschinen, Eisen- und Holzbearbeitung, Maurerarbeiten.

Die Jahresschule umfasst gleichzeitig das bäuerliche Lehrjahr mit Lehrlingsprüfung. Abschluss mit Fähigkeitszeugnis als Landwirt.

VORTEILE. — Praxisnaher Unterricht während der Sommermonate, vor allem in Biologie, Pflanzenbau, Produktenverwertung.

Die zweijährige Kursdauer ermöglicht eine besondere Förderung der einzelnen Schüler. Zeitgewinnende Kombination von Berufslehre und Fachschule.

Die Jahresschule eignet sich sowohl für Bauernsöhne wie auch für Jünglinge, die nicht in der Landwirtschaft aufgewachsen sind.

BERUFSMÖGLICHKEITEN. — Mitarbeit in Landwirtschaftsbetrieben, Aufstieg zum Werkführer, Verwalter, Betriebsleiter. Mitarbeit in landw. Forschungsanstalten und Organisationen.

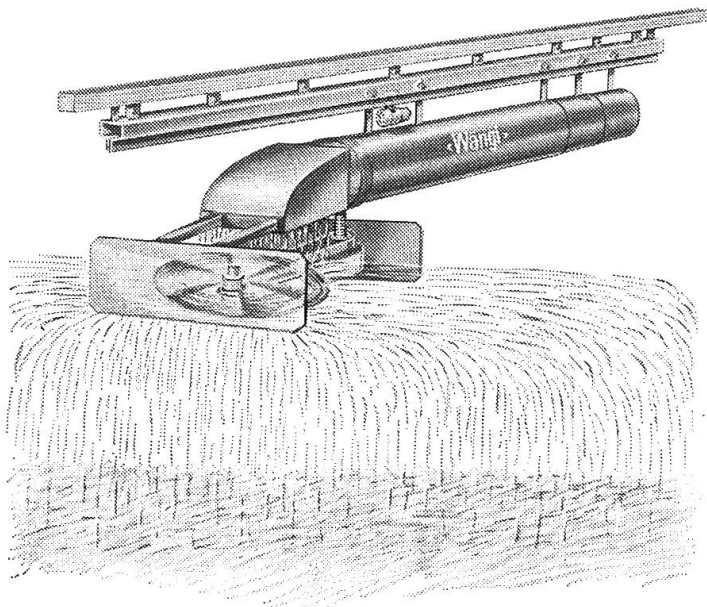
Gute Grundlage zum Besuch des Schweiz. Landw. Technikums in Zollikofen. Tätigkeit im Ausland.

AUFNAHMEBEDINGUNGEN. — Ein Jahr bäuerliche Praxis. Einfache Aufnahmeprüfung. Mindestalter in der Regel 17jährig.

BEGINN DES NÄCHSTEN KURSES. — Mitte April 1974. Dauer: 2 Jahre. Anmeldung bis Ende Februar 1974.

Auskünfte und Beratung, Prospekt und Anmeldeformulare durch die **Landw. Schule Rütli, 3052 Zollikofen** (Tel. 031/57 31 41). Landwirtschaftsdirektion des Kantons Bern

Vollautomatischer Ablade-Heuverteiler



Wängi

Wir verfügen über die grösste Auswahl an Heuverteilern.

Für jedes Futter und in jede Scheune haben wir die passende Maschine, sei es nun ein Kreiselstreuer, ein Horizontalstreuer oder eine Anlage mit Schwenkkopf.

Verlangen Sie eine unverbindliche Beratung durch einen unserer Spezialisten oder direkt durch

Maschinenfabrik Wängi AG
9545 Wängi TG
Telefon 054 / 9 52 02

VIKTOR Sturzkabinen und Sturzbügel



sind für viele Traktortypen in **OECD-geprüfter Ausführung** lieferbar.

Sie bieten Gewähr für höchste Sicherheit und grössten Komfort.

Sie können wählen zwischen zwei serienmässig hergestellten, äusserst preisgünstigen Modellen.

Bitte verlangen Sie Offerte bei Ihrem Händler oder direkt bei

Viktor-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil

Traktorenkabinen / Sturzkabinen / Traktorsitze

Telefon (071) 67 15 07

47 73/5

MERK pullax

Seilspille

mit kompletter Forsttausrüstung mit kombiniertem Rücke- und Polderschild. Zugkraft bis 7000 kg, Seillängen bis 750 m.

Merk pullax-Seilspille sind Seilschoner



Wir liefern komplette Seilzuganlagen:
Rangierspille, Einzugspille für Kabel- und Freileitungen, Schleppspille für Schiffe.
Antriebe durch alle Motorarten möglich.

MERK-PULLAX AG, Maschinenbau
Dammstrasse 3, CH-8953 Dietikon ZH,
Tel.: 01/88 84 30

Austausch-Service

Einspritzpumpen

Dynamos

Regler

Düsenhalter

Anlasser

für die **Traktoren**

Bührer, Ford, Hürlimann,

Massey-Ferguson, David-Brown,

John Deere, Fiat, Bucher

Vertretung und Service

Lukas CAV Simms Bosch



EMIL KLAUS

9202 GOSSAU SG

Diesel + Elektro

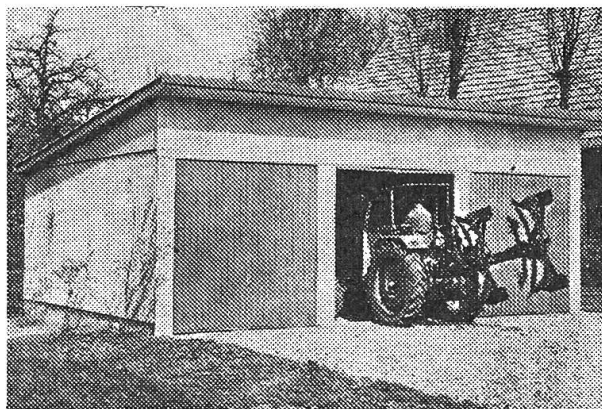
St. Gallerstrasse 99—101

Telefon (071) 85 26 26

ALTHAUS

GROSS-GARAGEN und EINSTELLHALLEN

- Grossräumig
- Robust
- Praktisch im Alltag
- Solide Konstruktion



Technische Daten	Gross-Garagen	Einstellhallen
Einwandung	ETERNIT	METALL-Profiltafeln
Grundtyp Tiefe	6.70 m	6 m / 7 m / 10 m / 12 m
Grundtyp Breite	5.75 m (2türig)	10 m (2türig)
Zusatzelemente Breite	2.85 m	5 m
Kipptore Höhe x Breite	2.50 x 2.50 m	—
Schiebtore Höhe	2.87 m	3.10 m / 4.10 m
Schiebtore Breite	2.64 m / 4.05 m / 5.45 m	5 m

Bild: Gross-Garage
mit ETERNIT-Einwandung

Verlangen Sie unverbindlich
Beratung oder Dokumentation

ALTHAUS+CO AG

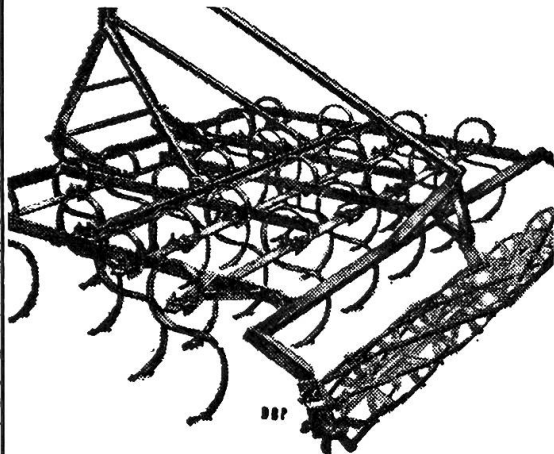


Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 32162/63

Bürgis Schlagerpreise

auf Kultureggen mit Spindelverstellung
und Einwalzenkrümmer:

Franko Haus ab Fr. 1380.—



LELY Roterra-Kreiseleggen

Arbeitsbreite 2,5 und 3 m

zu: Preisgünstiger gehts nicht mehr!

BÜRGI AG, Landmaschinen

8547 Gachnang TG, Tel. 054 - 9 42 59

SIPRA®

halten länger!

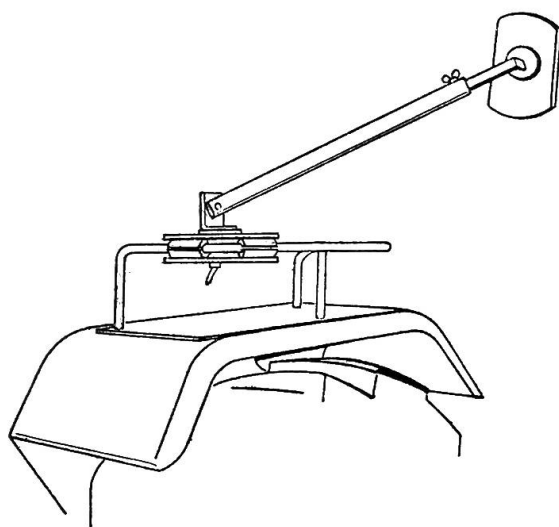


In der Schweiz hergestellt. Material, Schnitt
und Verarbeitung sind erstklassig. Das gilt
für alle SIPRA-Modelle. Genau so wie der
günstige Preis! Verlangen Sie Ihre SIPRA-
Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Pro-
spekte durch

Mötteli+Co.
Fabrik für Arbeits-
handschuhe
8048 Zürich



ARGUS II



Der neue Traktor- Rückblickspegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

Kann in wenigen Augenblicken montiert
und demontiert werden.

Mit Klauenbefestigung für rechtwinklige
Sitzgeländer Fr. 75.—

Mit Schienenbefestigung für
übrige Typen Fr. 80.—

Mitglieder des SVLT erhalten
5 Franken Rückvergütung.

Auslieferungsstelle: 8570 Weinfelden,
Austrasse 8

Telefon 072 / 5 12 94 oder 073 / 45 12 94



JÄRAMMER - Traktorensitze *millionenfach bewährt!*

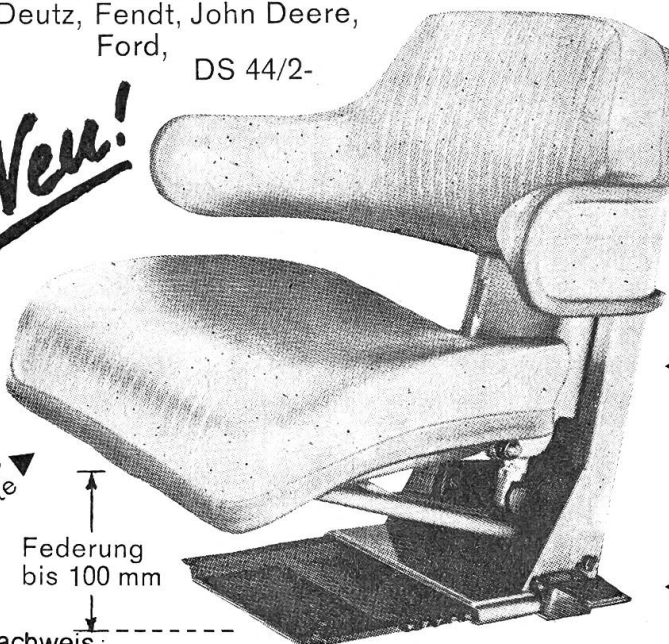


Bührer, Rapid, David Brouwn, Deutz, Fendt, John Deere,

Ford, DS 44/2-

- Alle Metallteile sind grundiert und einbrennlackiert
- Bolzen, Schrauben, Muttern, Scheiben und Ringe sind korrosionsbeständig veredelt
- Die Polsterbezüge bestehen aus strapazierfähigem Kunstleder auf Gewirkebasis und sind wasserdicht verschweißt
- Alle Lager bestehen aus hochwertigem Polyamid

Neu!



Bequeme Rückenlehne

Stufenlose Gewichtseinstellung 60 — 120 kg

Längsverstellung 150 mm eingebaut

Aufklappbare Sitzplatte

Federung bis 100 mm

Bezugsquellennachweis:



Järman AG
LANDMASCHINEN-BEDARF
8953 Dietikon ☎ 01/88'44'21/26

Polsterteile im Austausch zu günstigen Preisen. Reparaturen in eigener Werkstatt.



Ist es auch Dir bekannt?

Im Nebel – Abblendlicht!

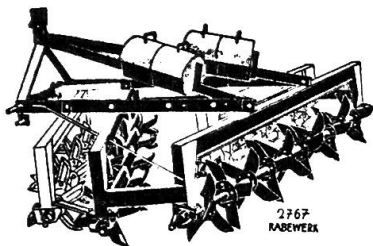
Sage es weiter!



Es fahren noch zu viele mit Standlicht!!

Hürlimann

der Erste der Besten



Rabewerk Spatenrollegge

zum Struchen und Eggen in festen Böden

- unglaublich solid — bestens bewährt
- praktisch kein Verschleiss, da ohne Antrieb

Verlangen Sie Prospekte!

Dezlhof AG,
9246 Niederbüren SG

Landmaschinen, Traktoren Telefon (071) 81 14 21

Solide, praktische und bewährte

Stahldrahtsilos

(5 mm Draht)

Für alle Futterarten geeignet. Jeder Durchmesser lieferbar. Auf Wunsch auch mit Auswurfluke lieferbar. Komplett mit Kunststoffeinkleidung ab Fr. 23.70 je m³ Siloraum. Solide Silowasserpressen.

WALTER SCHLEGEL, Silobau,
Derrière les Murs, 1580 AVENCHES
Telefon (037) 75 29 14
von 6.15—7.00 Uhr und 19.00—20.30 Uhr.

Autogen - Schweissanlagen

zu verkaufen — Schweizer Fabrikat — preisgünstig. Leichtstahlflaschen für Sauerstoff, Azetylen-Dissous, Propan usw. Eine über 70 Seiten umfassende Schweissanleitung erhalten Sie zum Preis von Fr. 5.50.

Ich wünsche
Gratisprospekt F

Alf. Oberholzer, Rütihof
9052 Niederteufen AR
☎ (071) 33 32 22 oder
☎ (01) 78 62 68

Name: _____ Vorname: _____

Strasse: _____ Ort: _____

Neue Bergmissetmaschinen Krüger H-2-G



die ideale Maschine für Hanglagen
tadellose Streuarbeit
günstiger Verkaufspreis

Die grössere Maschine H-4-G hat 3 m³ Fassungsvermögen und das Breitstreuwerk mit 4 stehenden Streutrommeln.

Senden Sie mir bitte unverbindlich Offerte und
Prospekt für Mistzettmaschinen Krüger

Adresse: _____

Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG
9500 Wil/SG Telefon 073 22 01 22

Der universelle Frontlader

für jeden Traktor



ALÖ-QUICKE

Vielseitig – zuverlässig –
preiswert

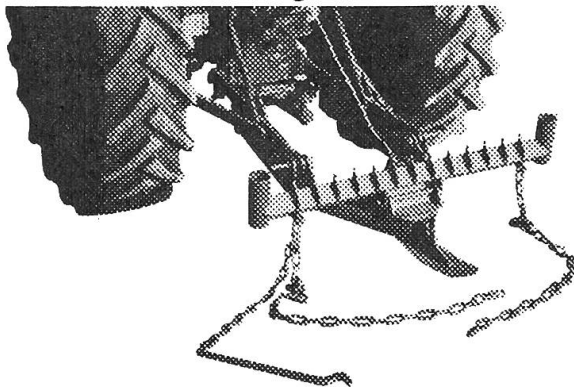
Qualität – Schwedenstahl

In 1 Minute ohne
Werkzeug von 1 Mann
an- oder abgebaut

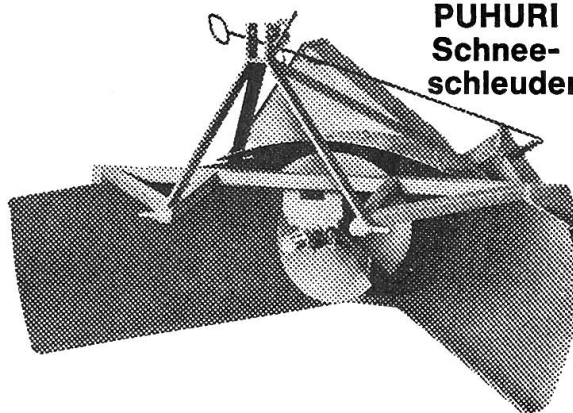
Auswechselbar zwischen
verschiedenen Traktoren

10 serienmäßig
lieferbare Arbeitsgeräte

SUOMI Holzrückegerät



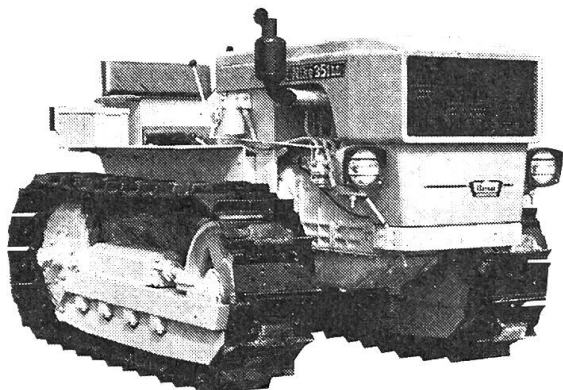
**PUHURI
Schnee-
schleuder**



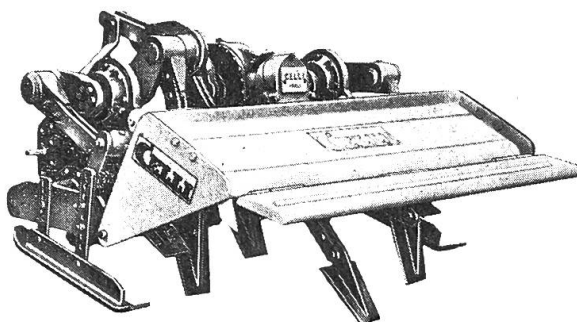
MESSER

Ernst Messer AG
Tel. 061 - 98 23 21
4450 Sissach BL

Bewährte Maschinen für Obst- und Weinbau



ITMA-Raupenschlepper 30–60 PS
CELLI Rotorfräsen m/4-Gang-Getriebe
CELLI Spatenmaschine m/4-Gang-Getriebe



DOKEX Spatenmaschinen
TRITURATOR Schnitt- u. Rebholzhacker
NOBILI Schlegelmulchgerät

Verlangen Sie Prospekte, Preislisten oder eine Vorführung.

SILENT AG 8108 Dällikon Telefon 01 - 71 50 14

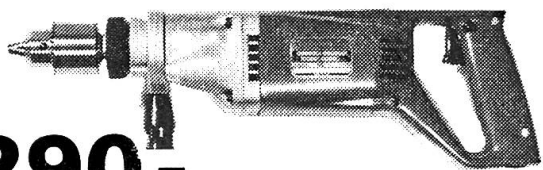
Black & Decker®

12 Monate totale
Garantie
 mois totale



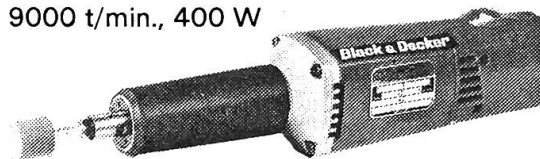
hat die richtigen Elektrowerkzeuge für Sie zu klaren, vorteilhaften Tiefstpreisen. Fragen Sie Ihren Händler!

Schlagbohrmaschine 13 GD/P
 13 mm Bohrfutter, 460 W



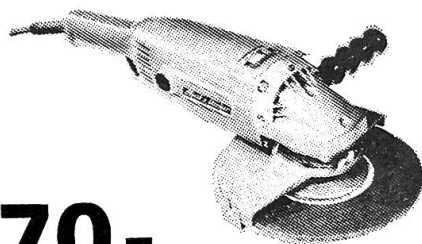
290.-

Geradeschleifer SAN
 9000 t/min., 400 W



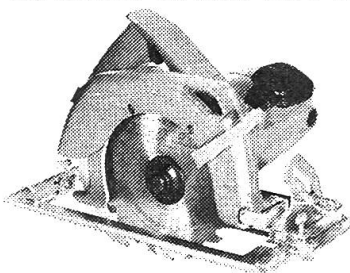
250.-

Winkelschleifer AG
 6000 oder 8000 t/min., 1500 W



370.-

Handkreissäge SEC/6
 Schnitttiefe 55 mm, 1000 W



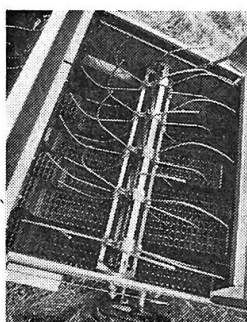
375.-



Aus der Reihe der John Deere Spitzenleister wählen Sie den Mähdrescher, der genau in Ihren Betrieb passt.

Mehr Korn im Tank mit den John Deere Mähdreschern 930, 940, 950, 960 und 970.

Dafür sprechen eine Reihe fortschrittlicher Konstruktionsmerkmale, das revolutionäre Querschüttler-System* oder unser sorgfältig ausgewogenes Kraft-Angebot von 71 PS bis 132 PS. Das gibt jedem gewinnorientierten Landwirt die Garantie, bei John Deere einen Mähdrescher zu bekommen, der seinen Leistungsbedarf optimal deckt.



Spitzenleistungen beginnen beim Schneidwerk. Deshalb hat es eine universell einstellbare Haspel. Damit Sie für Ihre spezielle Fruchtart immer die richtige Einstellung vom Fahrersitz aus vornehmen können.

Gleitkufen führen das Schneidwerk schwimmend über den Boden. So wird selbst Lagergetreide aufgenommen, gleichmäßig geschnitten und sicher zur ruhig laufenden Einzugsschnecke gefördert.

Dreschtrommel, Strohleittrommel und erste Schüttlerstufe sind so aufeinander abgestimmt, dass bereits hier über 90% der Körner abgeschieden werden. Das Querschüttler-System (Bild unten) gibt es nur bei John Deere. Rotierende und pendelnde Arme lockern das Stroh kräftig auf und schütteln es zusätzlich aus. Daraus resultiert die extrem hohe Ausdruschleistung der John Deere Mähdrescher.

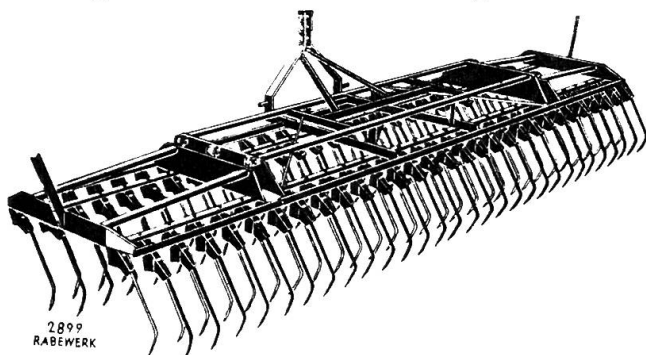
Informieren Sie sich rechtzeitig über das John Deere-Mähdrescherprogramm.

Fragen Sie Ihren John Deere-Händler nach weiteren Einzelheiten.



MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen — Tel. 031/57 36 36

Pflegearbeiten leicht gemacht



Rabewerk-Hackstriegel

bis 6.20 m Arbeitsbreite

Verlangen Sie unsere neuen Prospekte.

Dezlhöfer AG

Landmaschinen Traktoren
9246 Niederbüren SG
Telefon (071) 81 14 21

SCHNEEKETTEN

neue und Occasionen

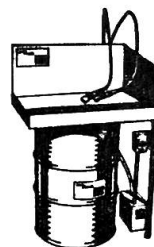
Spur- und Leiterschneeketten zum Teil aus US-Army Beständen für alle Fahrzeuge (besonders Traktoren und Landmaschinen). Umtausch und Reparaturen. Grosses Lager, günstige Preise. Lieferbar solange Vorrat sofort ab Lager.

Alois Stocker, Willi, 6215 Beromünster
Telefon (045) 51 11 20
(Donnerstagnachmittag geschlossen)

Kreislaufreiniger DARES

verschiedene Modelle

Verlangen Sie unser Angebot



WOLF MASCHINENBAU

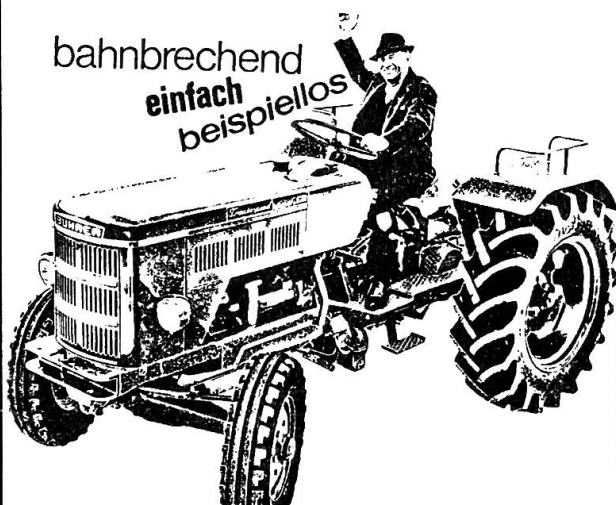
Tel. (01) 86 92 50 8617 Mönchaltorf ZH



**Landwirtschaftliche Fahrzeuge (auch Milchkarren)
gesetzeskonform kennzeichnen und beleuchten!**

BÜHRER Tractospeed

bahnbrechend
einfach
beispiellos



**Ideale Typenreihe
von 44–90 PS
auch mit
4-Rad-Antrieb**

Service
Ersatzteildienst

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89 - Telefon (01) 85 77 77

Rationeller wirtschaften: mit dem neuen **SCHILTER UT 5000**



Vorne mähen, hinten laden – in einem einzigen Arbeitsgang: Dies ist nur eines von vielen Beispielen dafür, wie rationell man mit dem Universaltraktor wirtschaften kann. Der neue UT 5000 (= 50 PS) ist auch in Anschaffung und Betrieb sehr günstig. Auf Luxus in der Ausstattung wurde bewusst verzichtet. Er ist übrigens auch ohne vordere Hydraulik erhältlich – zu einem entsprechend niedrigeren Preis. Mit dem UT 5000 geht's zudem in jedem Fall leichter. Und erst noch sicherer. Gründe genug, ihn kennenzulernen.

Das UT-Programm:
72 PS/65 PS/60 PS/50 PS/32 PS

BON

31.12.4.2.74

**Der SCHILTER UT 5000
interessiert mich. Ich wünsche**

☐ Prospekt/Preisliste

☐ Gratis-Vorführung

(Gewünschtes ankreuzen)

Vorname _____

Name _____

Strasse/Hof _____

Plz/Ort _____

SCHILTER

**SCHILTER & Co.
Maschinenfabrik
6370 Stans Telefon 041 61 16 44**

Überlegen sein mit **McCORMICK INTERNATIONAL**



heisst mehr leisten. IH-Traktoren sind serienmässig ausgerüstet mit original IH Drosselmotoren (direkteingespritzt). Vollhydrostatische Lenkung ● Vollsynchronisierte Getriebe ● Hydraulische Bremsen mit Bremsausgleichszylinder ● Unterlast schaltbare Zapfwelle ● Planetenantrieb in der Hinterachse ● Durch die überlegene Konstruktion der IH-Traktoren von erfahrenen Ingenieuren und Technikern entwickelt, haben Sie einen Traktor in der Hand, der Sie überlegen macht, mit dem Sie mehr leisten.

ROHRER-MARTI

8105 Regensdorf, Querstrasse 24, Telefon 01-71 11 55
Generalvertretung der INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY USA
* Für einzelne Gebiete sind noch Regionalvertretungen zu vergeben.